

Jí² gasii¹ in San Judas t̃ii² i 'in jai² líi² Jesucristo

S̃ii¹ Judas jí² tya' 'in gatø² Dios

¹ Jna-a Judas s̃ii³ na 'e jí² lo. Jna-a jaain²¹ 'in jmoo¹ o jilaa²¹ to² tyu² Jesucristo, joon ruu²¹ na Jacobo. S̃ii³ na 'e jí² lo tyii' 'in gatø¹ Dios Jmii²¹ 'e nuu^{2uu} júu³ tya'a. 'iin²¹² mo Dios 'naa' joon un'øø¹ i 'naa' 'wii¹³ Jesucristo. ² Cwocwo¹ o Dios fo'feei¹-tsi tyii' joon 'e ñí² oo' 'e jløø¹³ mo Dios Jmii²¹ coon¹³ 'naa', joon 'iin²¹² mo Dios 'naa'.

La no-o jmoo¹ 'in 'ee¹ júu³ tajuu²¹

³ Tsaru¹ u' 'in 'iin²¹² na, 'áa¹ mo gali'iin²¹² na s̃ii³ na coon²¹ jí² tyii' cwáain¹ tya' to² jmoo¹ o Dios 'wii²¹² tyi'. Pe la no-o sityée¹ na jm̃ii²¹² wa'a s̃ii³ na 'e jí² lo tyii' 'e m̃ii³ tyaní² ii' 'e jmaa^{2aa} taa^{21a} 'wii²¹² tya' júu³ 'e tsáa¹ mo-'oo', júu³ gacwoo¹ Dios tsá² tya'a coonti. ⁴ Tsu 'inlíi¹³ tsá² jee²¹² 'naa' jin² 'e jai² líi² i Cristo pe tsá² tajuu²¹ mo 'ii. 'Uun²¹ mo 'e² e tsá² júu³ 'e jo jo¹. Tsá² gó² 'ino. 'In tsá² tajuu²¹ no jin² in 'e tsu 'wii¹³ feei¹-tsi Dios 'wii²¹² tya' tsaa² tya' tsá² lí²-i jmá¹ tsá² doñi'ee 'e gó² 'e 'iin²¹² in. Joon coon¹³ la joon jmoo¹ o jo tsáa¹-tsi 'in jaan²¹ mo Fii²¹ i' Dios Jmii²¹ coon¹³ Ña'ñu¹ u' Jesucristo. Joon gajin² jí² tya' Dios calii 'ee ili² tya' 'in tsá² tajuu²¹ no.

⁵ Xu¹ fin¹³ tyú² ñí² oo' 'e gajmaa^{1a} Ña'ñu¹ u' 'iin²¹² na untii¹³ i-'oo' xiiala ga'ín¹ Ña'ñu¹ u' joon

gauntyé¹mo 'in jo jai² galíi² jee²¹² tsá² Israel xufin¹³ gatyí¹³mo jileei²¹ li sii²¹ Egipto do. ⁶ Cwotii¹³-'oo' jon xiiala gatain¹ Dios Jmii²¹ 'in ángeles do tya'a 'nuñi³ tsu 'wii¹³ gatuu^{1u} 'án³ tya'o. Do-o taain²¹² li nuu²¹ si'máa¹ ca tí² jmii²¹² ilisá² 'ii²¹ tya'a. ⁷ La joon lí² coon¹³ 'in tsá² néei¹ fuu²¹ Sodoma coon¹³ Gomorra coon¹³ fuu²¹ náa¹ co'. Gatuu^{1o} 'in tsá² do 'e tíi² jmáa¹ tsá² coon¹³ tsamí² joon gajmaa¹ coon¹³ 'in tún²mo. 'E joon lawa coon²¹ lí² tya' Dios Jmii²¹ lí¹i 'in tsá² do tya' jilee²¹ tsá² taain²¹² juncwii²¹. Gajuun²¹ Dios fuu²¹ goo^{1o} 'ido joon ní² 'in tsá² do wúu¹ coon¹³ jí² 'e coo²¹ coon²¹ tøø²mo. ⁸ La joon lí¹i 'in tsá² tajuui²¹ no 'e tyaa¹ júu³ 'e gaci¹ 'e lí^{1o} jmaa¹ 'e gó². Tyaa¹ 'in tsá² do júu³ 'e lí² un'leei²¹ tsá² yaai coon¹³ tsamí² si coon¹³ 'in túin¹ 'ee. Tyaa^{1o} júu³ 'e lí² 'ee¹mo tsá² 'in 'oo^{1o} to² joon faa^{21a} 'laa' tya' ángeles tya' Dios. ⁹ Pe jiin¹³ Miguel, 'in ángel 'in feei¹gi tya' Dios, jo gají²in 'in 'líi¹³ mo jo gacwo¹ júu³ ruu²¹i coon¹³ 'in 'líi¹³ cwáain¹ tya' moo¹ taai² 'líi²¹² Moisés. Lí' jiin¹³ 'e faa^{21o}: “Cwo'e²e Ña'ñu^{1u} 'nu.” Tsu 'in 'líi¹³ do líi¹ 'íi¹³ nifu tya' Dios la mo jéei¹. ¹⁰ Pe 'in tsá² tajuui²¹ no faa^{21a} 'laa²¹ tya' 'e jo ñi¹i. Joon coon¹³ jilaa²¹ 'e jmoo^{1o} la jmoo^{1o} joo'núu³ 'in jmoo^{1o} jiin¹³ la 'iin²¹²in joon un'lee²¹mo tí li 'líi¹³. Lí 'líi¹³ tsalín².

¹¹ Fúu² 'áa¹mo 'ido tsu ningalín² la fu¹ gangó¹ Caín 'in gajmaa¹ jiin¹³ la 'iin²¹²in. Joon gatuu^{2o} 'e fu¹ tyú² la gatuu²¹ Balaam 'e jnaa²¹ cuu². Joon ityé¹mo Dios 'ii la gatséi¹ Coré 'wii²¹² tya' ga'noo^{1o}

mii¹³ tya' 'in tyu² to². ¹² Joon 'in tsá² tajuui²¹ no jalín² gø²ø jo 'ee un'goo²¹ 'e cwo² Dios. Joon un'lii²¹ li sicaan²¹ naa' cøø²øø' jmi²¹² mo untii¹³-tsi ruu²¹ ijó¹ Ña'ñu^{1u}'. Líi¹ 'in tsá² do la lí¹ jní¹ tyuu²¹. Jmai² tyí² 'e jní¹ do jo jmi¹ jéi¹. La joon jon júu³ tya' 'ino, jmai² tyí² taa¹³ jo 'ee to² 'iin³ tya' jii¹³ jaain²¹. 'Ino líi¹ la lí¹ 'mó² 'oofuu²¹ 'e mo tí² jii²¹ tya'a jo cwo¹ 'oofuu²¹. Joon gasø¹ tsá² la tyan¹ jmóo³ joon lityuu²¹ coonti. ¹³ Jmoo^{1o} 'ino la jmoo^{1o} jmi'ñi¹³ 'e jnoo^{1on} tí² la ngóo¹ 'naai¹³ jo ján². Lí¹ jon¹ 'lii¹³ coonti. 'Inlíi¹³ tyaa¹ cwo^{21o} 'in tajuui²¹ do juncwii²¹ tya'a 'e líi²¹ coon¹³ la joon tiin¹³ in tyani Dios pe jon' la joon. Joon Dios ipii¹ in 'ii li nuu²¹ coonti.

¹⁴ La gajin² 'lii²¹² Enoc tya' 'in tsá² tajuui²¹ no. 'In Enoc do 'in galiseein²¹ (tí' dyía²) ciin²¹ gi lagi 'lii²¹² Adán. Joon coon¹³ 'ii²¹ tya' Dios gajin² in: "Gamáa^{1na} Ña'ñu^{1u}' joon ijó¹ coon¹³ 'ii¹³ tya'a fúu¹ 'áa^{1mo}. ¹⁵ Joon ijmáa^{1a} 'ii²¹ røø²¹ tya' jileei²¹ 'in nigajmaa^{1a} 'e gó², jo tsaa²-tsi Dios, joon ni gafaa^{21a} 'laa²¹ tya' Dios Jmii²¹." Jii¹³ 'eno-o júu³ gatyaa¹ Enoc do. ¹⁶ Tsá² jo 'ee tí²-tsi 'in tsá² tajuui²¹ no, jmai² to² cwo¹ tsaa². Jii¹³ ngi¹ to² 'noo^{1o} jii¹³ 'e 'iin²¹² in. Tyaa¹ júu³ 'e jmoo^{1o} jloo³ joon faa^{21a} 'e tyú² tya' tsá² 'iin²¹² in wa'a 'ee icwoo¹ tsá² 'ii.

'H¹ Judas júu³ 'e 'ná¹ jmáa^{1a} 'in jai² líi²

¹⁷ Pe 'naa', tsaru^{1u} 'in 'iin²¹² na, cwotii¹³-'oo' la gajin² 'in apóstoles tya' Ña'ñu^{1u} Jesucristo ca la mo jéi¹: ¹⁸ "Mi tí² jii²¹ 'e ti lityéi¹ juncwii²¹

iliseein²¹ tsá² 'in ungøøi¹ 'naa' jilaa²¹ 'e tsáai¹-oo' joon ingi¹ to² jmoo¹o jiiin¹³ 'e gó² 'e tí²-tsi. Jo jmoo¹o la to² tyu¹ Dios.” Jin² apóstoles do. 19 'In tsá² no jmoo¹³ poo²¹² jee²¹² 'naa', tí²-tsí 'e jmoo¹o jilaa²¹ 'e gó² sá² juncwii²¹ joon jo mo 'í² Espíritu Tyú² tya' Dios almas tya'a.

20 Pe 'naa', tsaru^{1u} 'in 'iin²¹²na, tá² táain¹-oo' coon¹³ jilaa²¹ júu³ 'e tsáai¹-oo' 'e gacwoo¹ Dios. Joon jmaai¹³ júu³ 'e tyú²-u tya' Dios. Fáa¹³aa' júu³ tyú² coon¹³ 'ii²¹ tya' Espíritu Tyú² tya' Dios.

21 Cwoliseen²naa' 'e li'iin²¹²mo Dios 'naa', joon sijaan²¹oo' 'e jmi²¹² mi cwo² Ña'ñu^{1u} Jesucristo jna' coon¹³ 'e fee¹-tsi coon²¹ juncwii²¹ 'e jo tyé¹.

22 'In jo mo galitsáai¹-tsi tyú² cwotyáa²aa'-tsi. 23 'Inlíi¹³gi tyí²naa' jee²¹² jí² 'e itiin¹³mo. Jmaa²aa' feei¹-oo' 'wii²¹² tya' 'inlíi¹³. Pe cwo'ee¹moo' 'e gó² 'e nigajmaa¹a 'ino.

'Í¹ Judas júu³ 'e un'goo²¹ tsá² Dios Jmii²¹

24-25 Pe Dios lí²-i un'øø¹²¹i 'naa' 'e jo xuu²¹naa' tsaa² tyii'. 'Ii-o lí² tø¹ø 'naa' li tyín¹in li 'ya²gi tya'a jløø¹³moo' 'áai¹ coon¹³ jiiin¹³ coon²¹ tsaa² tyii'. Cwoli² jilaa²¹ 'e 'ya²gi tya' 'in Dios 'in jmi¹-tsi. Jaan²¹mo 'ii. Cwoli² feei¹gi 'ii joon jiiin¹³ 'ii tíi² to², jiiin¹³ 'ii-o lí² jmaa¹a 'ii²¹ 'wii¹³ cwáain¹ tya' Ña'ñu^{1u} Jesucristo. Cwoli² tya'a jilaa²¹ ca la mo 'wiin²¹², ca nano, ca la tøø²mo. Amén.

Juu³ ty² 'e gafaa^{'21} Dios tya' tsá²
New Testament in Chinantec, Quiotepec
(MX:chq:Chinantec, Quiotepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Quiotepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e